



Distr.: General
14 January 2014
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ

الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز

مشروع تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل
المعزّز عن الجزء الثالث من دورته الثانية، المعقود في وارسو في الفترة
من ١٢ إلى ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣

المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٢	٤-١	.....	أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)
٣	١١-٥	.....	ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال)
٣	٥	.....	ألف - انتخاب أعضاء المكتب
٣	٦	.....	باء - إقرار جدول الأعمال
٣	١١-٧	.....	جيم - تنظيم أعمال الدورة
٤	٣٦-١٢	.....	ثالثاً - تنفيذ جميع عناصر المقرر ١/م أ-١٧ (البند ٣ من جدول الأعمال)
٩	٣٧	.....	رابعاً - مسائل أخرى (البند ٤ من جدول الأعمال)
٩	٣٨	.....	خامساً - تقرير الجزء الثالث من الدورة الثانية (البند ٥ من جدول الأعمال)
٩	٤٠-٣٩	.....	سادساً - تعليق الدورة
المرفقات			
			الأول - الوثائق المعروضة على الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج عمل ديربان للعمل المعزّز في الجزء الثالث من دورته الثانية.....
١٠			الثاني - المذكرات غير الرسمية المعدة للفريق العامل المخصص المعني بمنهاج عمل ديربان للعمل المعزّز في الجزء الثالث من دورته الثانية.....
١٢			



الرجاء إعادة الاستعمال

(A) GE.14-60326 240314 240314



* 1 4 6 0 3 2 6 *

أولاً - افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

١- عُقدَ الجزء الثالث من الدورة الثانية للفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز (فريق منهاج ديربان) في المجمع الرياضي الوطني بوارسو، بولندا، في الفترة من ١٢ إلى ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣^(١).

٢- واستأنف الدورة الثانية وافتتح الجلسة العامة الخامسة الرئيسان المشاركون لفريق منهاج ديربان، وهما السيد كيشان كومار سينغ (ترينيداد وتوباغو) والسيد أرتور رونغ - ميتسغر (الاتحاد الأوروبي)، في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر. فرحبا بجميع الأطراف والمراقبين. ورحبا أيضاً بالسيدة إيسابيل تيريسا دي كارلو كويرو (جمهورية فنزويلا البوليفارية) بصفتها مقررة الفريق.

٣- وشدد الرئيسان المشاركون على ضرورة مضي فريق منهاج ديربان في عمله بوارسو في ضوء المعالم البارزة التي اتفق عليها مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة وهي النظر في عناصر مشروع نص تفاوضي في أجل أقصاه موعد الدورة المزمع عقدها بالتزامن مع الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)، من أجل إتاحة نص تفاوضي قبل حلول أيار/مايو ٢٠١٥، وتحديد واستطلاع خيارات بشأن مجموعة من الإجراءات التي يمكن أن تسد الفجوة في مستوى الطموح في الفترة ما قبل عام ٢٠٢٠^(٢).

٤- وأدلى ١٥ طرفاً ببيانات، منها بيانات باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه، والمجموعة الجامعة، ومجموعة السلامة البيئية، والدول الأفريقية وتحالف الدول الجزرية الصغيرة، وأقل البلدان نمواً، والرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، وائتلاف بلدان الغابات المطيرة، وجامعة الدول العربية، وبلدان المجموعة الرباعية (البرازيل وجنوب أفريقيا والصين والهند)، والبلدان النامية المتقاربة التفكير، والتحالف البوليفاري لشعوب أمريكا اللاتينية/المعاهدة التجارية للشعوب، ونظام تحقيق التكامل بين دول أمريكا الوسطى. وأدلى ببيانات أيضاً باسم منظمات غير حكومية تمثل قطاع الأعمال والصناعة، ومنظمات غير حكومية بيئية، ومنظمات تمثل الشعوب الأصلية، ومنظمات غير حكومية نقابية، وأخرى نسائية وتعنى بالقضايا الجنسانية، ومنظمات غير حكومية تعنى بالشباب.

(١) يرد التقرير المتعلق بالجزأين الأول والثاني من الدورة الثانية في الوثيقة FCCC/ADP/2013/2.

(٢) المقرر ٢/م-١٨، الفقرتان ٩ و٥، على التوالي.

ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف - انتخاب أعضاء المكتب

(البند ٢(أ) من جدول الأعمال)

٥ - نظر فريق منهاج ديربان في هذا البند الفرعي في جلسته السادسة، المعقودة في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر. وأعلم الرئيسان المشاركان الأطراف بأن اتفاقاً قد توصل إليه بين المجموعات الإقليمية بشأن تسمية مقرر الفريق، واقترحا المرشح لانتخابه. فانتخب الفريق السيدة أنا سيرزيسكو (بولندا) مقررةً للفريق. وستعمل السيدة سيرزيسكو لسنة واحدة.

باء - إقرار جدول الأعمال

(البند ٢(ب) من جدول الأعمال)

٦ - أقر فريق منهاج ديربان في جلسته الأولى، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١٣، جدول أعمال دورته الثانية^(٣).

جيم - تنظيم أعمال الدورة

(البند ٢(ج) من جدول الأعمال)

٧ - في الجلسة الخامسة، استرعى الرئيسان المشاركان انتباه المندوبين إلى مذكرة السيناريوهات التي أعدها الرئيسان المشاركان^(٤)، وأوضحا الترتيبات التي اتخذها للاجتماع في وارسو في ضوء الاستنتاجات التي اعتمدها فريق منهاج ديربان في اجتماعه المعقود في حزيران/يونيه ٢٠١٣.

٨ - وأعلم الرئيسان المشاركان المندوبين بأن ترتيبات أُخذت لعقد مشاورات مفتوحة في جلسة عامة لإجراء مناقشات مركزة بشأن البند ٣ من جدول أعمال الفريق.

٩ - وفي الجلسة ذاتها، أشار الرئيسان المشاركان إلى ما اتفق عليه الفريق من تنظيم للأعمال في جلسته الأولى، وأعلما الفريق بأن مناقشات الطاولة المستديرة وحلقات العمل التي تنظم أثناء الدورة ستتواصل عند الحاجة من أجل المضي قدماً بالعمل المتعلق بجوانب محددة واستكشاف المفاهيم التي تتطلب مزيداً من التوضيح، ومن هذه الحلقات الحلقتان اللتان ستنظمان أثناء الدورة والمشار إليهما في الفقرة ١٥ أدناه.

(٣) FCCC/ADP/2013/2، الفقرتان ٨ و ٩.

(٤) ترد في الوثيقة ADP.2013.16. مذكرة غير رسمية.

١٠ - وأعلم الرئيسان المشاركان المندوبين كذلك بشأن جلسات الإحاطة الإعلامية المقرر عقدها بالنسبة إلى الجزء الثالث من الدورة، وهي كالتالي:

(أ) جلسة إحاطة إعلامية بشأن الاستعراض الشامل للولايات المسندة وكذلك للتقدم المحرز في العمل المضطلع به في إطار المؤسسات والآليات والترتيبات القائمة. بموجب الاتفاقية الإطارية، الذي طلبه الفريق^(٥) ويرد في الوثيقة FCCC/ADP/2013/INF.2^(٦)؛

(ب) عرضان موجزان للورقتين التقنيتين اللتين طلبهما الفريق^(٧)، وترد في الوثيقة FCCC/TP/2013/10 وفي الوثيقة FCCC/ADP/2013/8 و Add.1 و Add.2.

١١ - وفي الجلسة ذاتها، أعلم الرئيسان المشاركان الأطراف بعزمهما تنظيم حدث خاص يشكل للمراقبين فرصة يعرضون فيها ما لديهم من أفكار موضوعية ويشاركون في مناقشة معمقة بشأن عمل فريق منهاج ديربان. وتُظَم الحدث الخاص للرئيسين المشاركين يوم ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر^(٨).

ثالثاً - تنفيذ جميع عناصر المقرر ١/م أ-١٧

(البند ٣ من جدول الأعمال)

١ - المداولات

١٢ - نظر فريق منهاج ديربان في هذا البند في جلسته الخامسة والسادسة. وعُرضت عليه الوثائق FCCC/ADP/2013/INF.2، و FCCC/TP/2013/8 و Add.1 و Add.2، و FCCC/TP/2013/10، و FCCC/ADP/2013/CRP.1، و FCCC/ADP/2013/L.4 و Add.1.

١٣ - وفي ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر، بدأ الفريق تبعاً لجلسته الخامسة عمله بشأن هذا البند بجلسة إعلامية عن استعراض المؤسسات والآليات والترتيبات القائمة بموجب الاتفاقية، المشار إليها في الفقرة ١٠ (أ) أعلاه.

١٤ - وواصل الفريق عمله بشأن البند ٣ عبر المشاورات المفتوحة المركزة المشار إليها في الفقرة ٨ أعلاه، فتناول العمل المتعلق بمضمون وعناصر بروتوكول أو صك قانوني آخر

(٥) FCCC/ADP/2013/2، الفقرة ٣٧.

(٦) يوجد الاستعراض الشامل للمؤسسات والآليات والترتيبات القائمة بموجب الاتفاقية في الموقع التالي: <http://unfccc.int/focus/overview/items/7879.php>.

(٧) FCCC/ADP/2013/2، الفقرة ٣٦ (أ) و (ب).

(٨) يوجد موجز للحدث الخاص الذي نظمه الرئيسان المشاركان قيد الإعداد وسيتاح على الموقع الشبكي لاتفاقية تغير المناخ.

أو وثيقة ختامية متفق عليها لها قوة القانون. بموجب الاتفاقية وتسري على جميع الأطراف (اتفاق ٢٠١٥)، وكذا ما يخص الطموح في فترة ما قبل ٢٠٢٠. وجرت المناقشات بتيسير من الرئيسين المتشاركين بهدف تعزيز حوار دينامي ومناقشة صريحة فيما بين جميع الأطراف بطريقة شفافة وجامعة متوازنة تماماً. ولهذا الغرض، اقترح الرئيسان المتشاركان أيضاً أسئلة لتوجيه المناقشة، قُدمت قبل موعد الاجتماعات على الموقع الشبكي للاتفاقية^(٩).

١٥ - وبالإضافة إلى ذلك، عُقدت حلقات العمل^(١٠) التالية المنظمة أثناء الدورة:

(أ) حلقة عمل بشأن الدروس المستفادة من التجربة ذات الصلة المكتسبة من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، عُقدت في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر بتيسير من الرئيسين المتشاركين؛

(ب) حلقة عمل رابعة بشأن طموح ما قبل ٢٠٢٠: التهيئة الحضرية ودور الحكومات في تيسير الأعمال المتعلقة بالمناخ في المدن، عُقدت في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر بتيسير من السيد برهان غفور (سنغافورة).

١٦ - وبعد المشاورات المفتوحة التي جرت في الأسبوع الأول من الدورة، التقى الفريق في جلسة عامة غير رسمية في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر للوقوف على التقدم المحرز بشأن هذا البند والنظر في الخطوات المقبلة.

١٧ - وركزت المشاورات المفتوحة التي جرت في الأسبوع الثاني على مشروع مقرر سيوصى به لدى مؤتمر الأطراف من أجل النظر فيه واعتماده وعلى مشروع استنتاجات لكي يعتمدها الفريق. وأُتيح للأطراف النص المتضمن لمشروع المقرر ومشروع الاستنتاجات المقترحين في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ثم نقح لاحقاً لكي يجسد الانطباعات الواردة أثناء المشاورات.

١٨ - وفي الجلسة السادسة، عرض الرئيسان المتشاركان مشروع الاستنتاجات المتعلقة بالبند ٣ من جدول الأعمال، ويرد في الوثيقة FCCC/ADP/2013/L.4، ومشروع مقرر سيُعرض على مؤتمر الأطراف لكي ينظر فيه ويعتمده في دورته ١٩، ويرد في الوثيقة FCCC/ADP/2013/L.4/Add.1.

١٩ - وأدلى ممثلون عن ١٦ طرفاً ببيانات، من بينها بيانات باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء، والدول الأفريقية، وتحالف الدول الجزرية الصغيرة، وأقل البلدان نمواً، وبلدان المجموعة الرباعية (البرازيل وجنوب أفريقيا والصين والهند)، والرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي.

(٩) <<http://unfccc.int/bodies/awg/items/7953.php>>

(١٠) توجد قيد الإعداد موجزات لحلقات العمل المنظمة أثناء الدورة وستتاح على الموقع الشبكي للاتفاقية.

٢٠- وعلق الرئيسان المشاركان الجلسة السادسة لتمكين الأطراف من التشاور بطريقة غير رسمية بهدف التوصل إلى اتفاق بشأن نص مشروع المقرر ومشروع الاستنتاجات. وعقب هذه المشاورات، استؤنفت الجلسة السادسة وأعلم ممثل أحد الأطراف الفريق بمقتراح تعديلات على مشروع المقرر ومشروع الاستنتاجات، بهدف تيسير التوصل إلى اتفاق بين جميع الأطراف.

٢١- واقترح الرئيسان المشاركان مشروع الاستنتاجات المقترح بشأن البند ٣ من جدول الأعمال لكي يعتمده فريق منهاج ديربان ومشروع المقرر المعدل الذي سيُعرض على مؤتمر الأطراف من أجل النظر فيه واعتماده في دورته ١٩. وفي الاجتماع ذاته قام الفريق بما يلي:

(أ) اتفق على أن يجيل إلى مؤتمر الأطراف مشروع المقرر المشار إليه في الفقرة ١٨ أعلاه، بصيغته المعدلة في معرض الاجتماع، لكي ينظر فيه المؤتمر ويعتمده في دورته ١٩؛

(ب) اعتمد الاستنتاجات المشار إليها في الفقرة ١٨ أعلاه، بصيغتها المعدلة شفويًا، وترد في الفقرات من ٢٧ إلى ٣٦ أدناه.

٢٢- وطلب ممثل لدولة بوليفيا المتعددة القوميات أن يُسجل ويُبلّغ إلى مؤتمر الأطراف أن الدولة تفهم من الفقرة ٢(ب) من الوثيقة FCCC/ADP/2013/L.4/Add.1 ضرورة تطبيقها بتقيد تام بأحكام المادة ٤، لا سيما الفقرة ٧، من الاتفاقية.

٢٣- وطلب ممثل لكوبا أن يسجل ويُبلّغ إلى مؤتمر الأطراف أن البلد يعتمد التفسير الذي أخذت به دولة بوليفيا المتعددة القوميات (انظر الفقرة ٢٢ أعلاه).

٢٤- وطلب ممثل لقطر أن يُسجل ويُبلّغ إلى مؤتمر الأطراف أن قطر، من بين بلدان أخرى، بصدد إقامة التحالف العالمي للأراضي الجافة، الذي سيساعد البلدان ذات الأراضي الجافة على إقامة آلياتها الخاصة بالوقاية والتصدي للآثار الضارة التي يخلفها تغير المناخ على صعيد أمنهم الغذائي والمائي الوطني. ويمكن ربط هذه المبادرة مباشرة بالطموح الذي شددت عليه الفقرة ٤ من المقرر ١/م-١٩.

٢٥- وطمأن الرئيسان المشاركان ممثلي دولة بوليفيا المتعددة القوميات، وكوبا، وقطر أن الآراء التي أعربوا عنها ستدون في سجل المداولات وستبلغ إلى مؤتمر الأطراف، كما طلبوا ذلك.

٢٦- ودعا الرئيسان المشاركان الأمانة إلى تزويد المندوبين بالمعلومات المتعلقة بالآثار المالية المترتبة على الأنشطة الواردة في الاستنتاجات التي اعتمدها فريق منهاج ديربان. وباسم الأمين التنفيذي، أبلغ السيد هالدور ثورغيرسون الأطراف بأن الدورة الإضافية لفريق منهاج ديربان، المقرر عقدها في بون في الفترة من ١٠ إلى ١٤ آذار/مارس ٢٠١٤ قد تأكدت بالنظر إلى الأموال التي استلمت والتعهدات التي قطعت وإلى نتائج المناقشات التي جرت مع الأطراف من أجل ضمان ما تبقى من أموال ضرورية. وأبلغ السيد ثورغيرسون الأطراف كذلك بالحاجة إلى أموال تكميلية لعقد دورة إضافية لفريق منهاج ديربان في النصف الثاني من ٢٠١٤،

وكذا ضمان ما يلزم من دعم بالموظفين لعملية الفريق في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، نظراً لعدم وجود أي اتفاق على إدراج هذه العملية في الميزانية الأساسية.

٢ - الاستنتاجات

٢٧- أعرب فريق منهاج ديربان عن تقديره للإسهامات المقدمة من الأطراف والمنظمات المعتمدة بصفة مراقب.

٢٨- وذكّر فريق منهاج ديربان بدعوته الأطراف والمنظمات المعتمدة بصفة مراقب إلى تقديم معلومات وآراء ومقترحات بشأن عمل الفريق قبل عقد كل دورة^(١١)، ودعا هذه الأطراف والمنظمات إلى تقديم معلومات وآراء ومقترحات إضافية بشأن عمله قبل عقد كل دورة.

٢٩- ودعا فريق منهاج ديربان الأطراف والمنظمات المعتمدة بصفة مراقب إلى أن توافي الأمانة، بحلول ٣٠ آذار/مارس ٢٠١٤، وبعد ذلك بانتظام، بمعلومات عن الفرص المشار إليها في الفقرة ٥(أ) من المقرر ١/م أ-١٩، بما في ذلك فوائدها المتعلقة بالتخفيف وتكاليفها وفوائدها المشتركة والعقبات التي تحول دون تنفيذها واستراتيجيات إزالة هذه العقبات، وبما يشمل دعم إجراءات التخفيف في البلدان النامية الأطراف بالتمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات.

٣٠- وطلب فريق منهاج ديربان إلى الأمانة الاضطلاع بالأنشطة التالية من أجل تنفيذ المقرر ١/م أ-١٩:

(أ) تنظيم حلقات عمل أثناء الدورات تحت إشراف الرئيسين المتشاركين للفريق، حسب الاقتضاء؛

(ب) القيام، فيما يتصل بالفقرة ٤ من ذلك المقرر، بإدخال تحسينات على الموقع الشبكي للاتفاقية من أجل إبراز الأهداف الكمية لخفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد ككل، والالتزامات الكمية بتحديد الانبعاثات وخفضها، وإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً؛

(ج) القيام، فيما يتصل بالفقرة ٥(أ) من ذلك المقرر، بما يلي:

'١' تنظيم اجتماعات للخبراء التقنيين في أثناء دورات فريق منهاج ديربان لعام ٢٠١٤، وذلك تحت إشراف الرئيسين المتشاركين للفريق، بهدف تقاسم السياسات والممارسات والتكنولوجيات وتدارس الاحتياجات من التمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات، والتركيز بصفة خاصة على الإجراءات المنطوية على إمكانات تخفيف عالية، مع مراعاة تلك المحددة في الورقة التقنية المعنونة

(١١) FCCC/ADP/2012/3، الفقرة ٢٢.

"تجميع مُحدّث للمعلومات المتعلقة بفوائد التخفيف المترتبة على الإجراءات والمبادرات والخيارات الرامية إلى تحسين مستوى الطموح في أهداف التخفيف"^(١٢)، بمشاركة الأطراف والمجتمع المدني والقطاع الخاص والمدن وغيرها من السلطات دون الوطنية، حسب الاقتضاء؛

'٢' إعداد معلومات محدّثة بانتظام لإدراجها في الورقة التقنية المشار إليها في الفقرة ٣٠(ج) '١' أعلاه، بما في ذلك معلومات عن الإجراءات المنطوية على إمكانات تخفيف عالية، بناء على المعلومات المقدمة في الإسهامات المشار إليها في الفقرة ٢٩ أعلاه وتلك المقدمة في اجتماعات الخبراء المشار إليها في الفقرة ٣٠(ج) '١' أعلاه، وإتاحتها قبل انعقاد دورات فريق منهاج ديربان التي ستعقد بالتزامن مع الدوريتين الأربعين لكل من الهيئتين الفرعيتين (حزيران/يونيه ٢٠١٤) والدورة العشرين لمؤتمر الأطراف؛

'٣' إدخال تحسينات على الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية من أجل إبراز الإجراءات المنطوية على إمكانات تخفيف عالية - بما فيها تلك المنطوية على فوائد مشتركة متعلقة بالتكيف والتنمية المستدامة - التي اتخذتها أو تتخذها كيانات من القطاعين العام والخاص؛

(د) القيام، فيما يتصل بالفقرة ٥(ب) من ذلك المقرر، بتنظيم منتدى خلال دورة الفريق التي ستعقد بالتزامن مع الدوريتين الأربعين لكل من الهيئتين الفرعيتين لمساعدة الأطراف على تقاسم تجارب وأفضل ممارسات المدن والسلطات دون الوطنية فيما يتعلق بالتكيف والتخفيف.

٣١- ورحّب فريق منهاج ديربان باستنتاجات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥^(١٣).

٣٢- وذكّر فريق منهاج ديربان باستنتاجاته في الجزأين الأول والثاني من دورته الثانية^(١٤)، التي اتفق فيها على ضرورة عقد دورة واحدة على الأقل في عام ٢٠١٤ تضاف إلى دوراته المزمع عقدها بالتزامن مع الدوريتين الأربعين لكل من الهيئتين الفرعيتين والدورة العشرين لمؤتمر الأطراف، وأشار إلى أنه سيعقد دورته الإضافية الأولى في بون، ألمانيا، في الفترة من ١٠ إلى ١٤ آذار/مارس ٢٠١٤.

(١٢) Add.2 و Add.1 و FCCC/TP/2013/8.

(١٣) FCC/SBSTA/2013/5، الفقرات ١٢٧-١٣٨ و FCCC/SBI/2013/20، الفقرات ١٦١-١٧٢.

(١٤) FCCC/ADP/2013/2.

- ٣٣- وافق فريق منهاج ديربان على أن يقرر في دورته الإضافية الأولى ما إذا كان سيعقد دورة إضافية ثانية في النصف الثاني من عام ٢٠١٤. وطلب إلى الأمانة أن تحجز مكاناً ملائماً لعقد تلك الدورة، مُقرأً بأن هذا الحجز قد يترتب عليه دفع رسوم إلغاء.
- ٣٤- وأحاط الفريق علماً بتقديرات تأثير الميزانية بالأنشطة التي ستضطلع بها الأمانة المشار إليها في الفقرات ٣٠ و٣٢ و٣٣ أعلاه.
- ٣٥- وطلب الفريق أن تضطلع الأمانة بالإجراءات المطلوبة في هذه الاستنتاجات رهنأً بتوافر الموارد المالية، وحث الأطراف ذات الاستطاعة على تقديم الموارد اللازمة.
- ٣٦- وأوصى فريق منهاج ديربان بمشروع مقرر بهذا الشأن لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته ١٩.

رابعاً- مسائل أخرى

(البند ٤ من جدول الأعمال)

- ٣٧- نظر فريق منهاج ديربان في هذا البند من جدول الأعمال في جلسته الخامسة. ولم تُثار أي مسائل أخرى.

خامساً- تقرير الجزء الثالث من الدورة الثانية

(البند ٥ من جدول الأعمال)

- ٣٨- نظر فريق منهاج ديربان، في جلسته السادسة في تقرير الجزء الثالث من دورته الثانية^(١٥). وفي الجلسة نفسها، أذن الفريق للمقررة، بناءً على اقتراح من الرئيسين المتشاركين، بأن تستكمل تقرير الدورة بمساعدة من الأمانة وتوجيه من الرئيسين المتشاركين.

سادساً- تعليق الدورة

- ٣٩- اتفق فريق منهاج ديربان، في جلسته السادسة، على مقترح من الرئيسين المتشاركين بتعليق الدورة الثانية واستئنافها في ١٠ آذار/مارس ٢٠١٤ في بون.
- ٤٠- وفي الجلسة ذاتها، أعرب الرئيسان المتشاركين لفريق منهاج ديربان عن تقديرهما للأطراف على أعمالهم ودعمهم وأعلننا تعليق الدورة الثانية لفريق منهاج ديربان.

(١٥) اعتمد بوصفه الوثيقة FCCC/ADP/2013/L.3.

المرفق الأول

الوثائق المعروضة على الفريق العامل المخصص المعني بمناهج عمل
ديربان للعمل المعزز في الجزء الثالث من دورته الثانية

الوثائق المعدة للجزء الثالث من الدورة

An overview of the mandates, as well as the progress of work under institutions, mechanisms and arrangements under the Convention. Note by the secretariat	FCCC/ADP/2013/INF.2
Updated compilation of information on mitigation benefits of actions, initiatives and options to enhance mitigation ambition. Technical paper	FCCC/TP/2013/8 و Add.1 و Add.2
Synthesis of submissions on the costs, benefits and opportunities for adaptation based on different drivers of climate change impacts, including the relationship between adaptation and mitigation. Technical paper	FCCC/TP/2013/10
Submissions from the Like-minded Developing Countries	FCCC/ADP/2013/CRP.1
مشروع تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمناهج ديربان للعمل المعزز عن الجزء الثالث من دورته الثانية، المعقود في وارسو في الفترة من ١٢ إلى ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣	FCCC/ADP/2013/L.3
تنفيذ جميع عناصر المقرر ١/م أ-١٧. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيسين المتشاركين	FCCC/ADP/2013/L.4 و Add.1

وثائق أخرى معروضة على الدورة

تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الثامنة عشرة، المعقودة في الدوحة، في الفترة من ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	FCCC/CP/2012/8 و Add.1
تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته السابعة عشرة، المعقودة في ديربان، في الفترة من ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١	FCCC/CP/2011/9 و Add.1 و Add.2

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز عن الجزأين الأول والثاني من دورته الثانية المعقودة في بون في الفترة من ٢٩ نيسان/أبريل إلى ٣ أيار/مايو ٢٠١٣	FCCC/ADP/2013/2
تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز عن الجزء الثاني من دورته الأولى المعقودة في الدوحة في الفترة من ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	FCCC/ADP/2012/3
تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز عن الجزء الأول من دورته الأولى المعقودة في بون في الفترة من ١٧ إلى ٢٥ أيار/مايو ٢٠١٢	FCCC/ADP/2012/2

المرفق الثاني

المذكرات غير الرسمية المعدة للفريق العامل المخصص المعني بمناهج عمل ديربان للعمل المعزز في الجزء الثالث من دورته الثانية

ADP.2013.16.InformalNote	Scenario note on the third part of the second session of the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action. Note by the Co-Chairs
ADP.2013.14.InformalNote	Note on progress. Note by the Co-Chairs
ADP.2013.15.InformalSummary	Summary of the ADP Co-Chairs' special event. ADP 2, part 2. Bonn, Germany, 8 June 2013. Note by the Co-Chairs
ADP.2013.13.InformalSummary	Summary report on the workshop on pre-2020 ambition: energy transformation, including scaling-up renewable energy, enhancing energy efficiency and consideration of carbon capture and storage. ADP 2, part 2. Bonn, Germany, 7 June 2013. Note by the facilitator
ADP.2013.12.InformalSummary	Summary of the round tables under workstream 2. ADP 2, part 2. Bonn, Germany, 4–13 June 2013. Note by the Co-Chairs
ADP.2013.11.InformalSummary	Summary report on the workshop on enhancing adaptation through the 2015 agreement. ADP 2, part 2. Bonn, Germany, 6 June 2013. Note by the facilitator
ADP.2013.10.InformalSummary	Summary of the round tables under workstream 1. ADP 2, part 2. Bonn, Germany, 4–13 June 2013. Note by the Co-Chairs